

Sebastian Brant, Albrecht Dürer: Loď bláznů

O neužitečných knihách	9
Chtít zbádati všechny země	10
O pozorování hvězd	11
Bláznovo poselství	12
O přílišných starostech	13
Přezírání nehod	14
O zášti a závisti	15
O strůjících různic	16
O vměšování se mezi blázny	17
O hecířích	18
O špatné střelbě	19
O božím trestu	20
O hledání odkladů	21
O obžerství a hýření	22
O tanci	23
O záletnictví	24
O střežení žen	25
O přeceňování štěstí	26
O svévolné neobratnosti	27
Blázen včera i dnes	28
O správné výchově dětí	29
O starých bláznech	30
O naději na dědictví	31
Líbiti se sám sobě	32
Středověký bestseller (doslov)	33

Friedrich Hölderlin: Endymion

Jako když ve svátek	39
Hölderlin aneb Pokořený Prométheus (předmluva)	41

Z náčrtů a zlomků	63
Moji	68
Jednomu stromu	69
Duby	70
Zpíváno pod Alpami	71
Zrána	73
Rodokmen	74
Že jsem byl chlapcem	77
Hyperionova osudová píseň	79
Jako bych už teď slyšel	80
Rozluka	81
Bohyním osudu	82
Ganymed	83
Národy mlčely, dřímaly	85
Bonaparte	86
Zpěv Němce	87
Němcům	90
Úsečnost	91
Básníci svatoušci	92
Sókratés a Alkibiadés	93
Mladým básníkům	94
Empedoklés	95
Láska	96
Heidelberg	98
Diotimě	99
Zapadej, krásné slunce	101
Jejímu strážnému duchu	102
Diotima	103
Odprošení	104
Diotimě	105
Diotima	106
Den co den procházím	108
Z dopisů Diotimy Hölderlinovi	109
Menónův nářek po Diotimě	111
Životaběh	114
Palinodie	115

Slzy	116
Naději	117
Mé vlastnictví	118
Vulkán	120
Večerní fantazie	122
Rousseau	123
Zesnuli	125
Germania	126
Kdysi a nyní	127
Ne všechny dny	128
Neckar	129
Mohan	131
Poutník	133
Domov	137
Pěšky venku	138
Chléb a víno	140
Rýn	147
Ister	150
Putování	153
Jediný	157
Patmos	161
Slavnost míru	168
Mnémosyné (Třetí verze)	170
Mnémosyné (Druhá verze)	172
Mnémosyné (První verze)	174
Polovice života	175
Rozpomínání	176
Nejbližší nejlepší	178
Domov	179
Najisto zbudované Alpy	180
Řecko	182
Titánové	184
Období života	185
Kolumbus	186
Od propasti totiž	189
Kout Hahrdtu	191

Kdysi jsem se zeptal Múzy.....	192
Máš za to.....	193
Na vyrudlém listí.....	194
Když totiž míza révy.....	195
Z náčrtů a zlomků	197
Zima	205
Hřbitov	206
Podzim.....	207
Zimmerovi	208
Léto	209
V rozmilé modři... ..	210
Sobě samému	212
Sofoklés	212
Dobrá rada	215
Falešná popularita	215
Putování (kalendárium Hölderlina života)	217
Ozvěny (ohlasy Hölderlina díla)	279
Jan Skácel: Život	281
Erik Lindegren: Hölderlin	281
Johannes Bobrowski: Hölderlin v Tübingen	282
Paul Celan: Tübingen, Leden	283
Jan Zahradníček: Hölderlin	287
Petr Bezruč: Hölderlin nad Neckarem	289

Manfred Peter Hein: Bílá proti bílé

Bez opory	295
Rébus.....	297
Přeslička	298
Litanie léta	299
Odlehlá krajina.....	300
Bílá noc	301
(pozdvihá kámen).....	302
(lavina dýmu v mých očích)	303
Kameny a trávu	304

Labyrint I	305
Labyrint II	305
Na hraničním přechodu	306
Podpis proti podpisu	307
1	309
Óda na mír	311
Po letu	312
Obraz	313
Zeď	314
Protokol	315
(na triangulačním bodě)	316
Celnice	317
Ve znamení	318
Odškrtnuto léto	319
Oslovení	320
2	323
Kenotaf	325
Dražba	326
Pro Meluzínu	327
Namísto zátiší	328
Magog	329
Rozměr	330
Jaké roční období	331
Ulenspiegel	332
V této řeči	333
Kdo si má vzpomenout	334
Tři kroky odtud	335
Ozjorsk	336
3	337
(v Hluchočepích)	339
(a kdo? proti komu ten hlas)	340
(na stole)	341
(Námořníková stará kůže je truchlivá)	342
(Vidím drenážní roury)	343
(kdo překračuje střechu)	344
Vyhoštěnci	345

(Slova)	346
Johanka z Arku	347
(a že se ptáš)	348
4.	351
(nestarejte se)	353
Krajina	354
Pomník	356
Rok od roku	357
Opakuji po tobě	358
Na rohu této ulice	359
Praha 1966	360
Prospekt I.	361
Prospekt II	362
Čís. 187/450	363
Na hraničním přechodu (doslov)	364

Konstantinos Kavafis: V očekávání barbarů

Iónská strofa	371
Touhy	372
Město	373
Trójané	374
V očekávání barbarů	375
Orofernés	377
Předsevzetí	379
Před sochou Endymionovou	380
Neronova lhůta	381
Manuél Komnénos	382
Večer	383
Po deváté	384
Upamatuj se, mé tělo	385
Poznání	386
A bylo mu dvacet pět let	387
Jak slušely mu krásné, bílé květy	388
Přímluva za nemoderní poezii (doslov)	389

Vsevolod Někrasov: Básně

I já jsem pro dobývání kosmu	397
Častuška o jednom hadu	398
V lese	399
Je mi zcela jasné, jak je to se zájmeny	400
(nemám rád to).	401
(Už jste to slyšely?).	402
Báseň áchová	403
Uvedení do Vsevoloda Někrasova (doslov).	404

Ediční poznámka	407
---------------------------	-----

Sebastian Brant, Albrecht Dürer: Loď bláznů	411
Friedrich Hölderlin: Endymion	416
Manfred Peter Hein: Bílá proti bílé.	454
Konstantinos Kavafis: V očekávání barbarů	476
Vsevolod Někrasov: Básně.	478
Ostatní překlady (Jandl, Gernhardt, Biermann, Kunert, Haufs, Fried)	481

Rejstřík básní v překladu Antonína Brouska.	489
Rejstřík básní podle německého originálu.	494
Jmenný rejstřík.	499